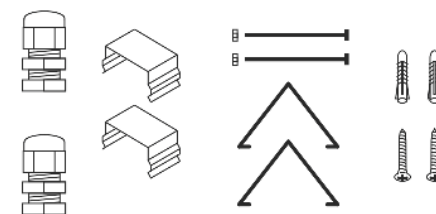


IP65 ta: -20°C ...+40°C



1009172	220V-240V ~50/60Hz	20W/25W/30W/35W	2700 lm/3300 lm/3800 lm/4300 lm	4000K	CRI>80	125 x 7,4 x 8,1 cm	1,10 kg
1009173		27W/34W/41W/48W	3900 lm/4800 lm/5600 lm/6300 lm			155 x 7,4 x 8,1 cm	1,20 kg



DE

Betriebsanleitung
Wand- und Deckenleuchte

EN

Operation Manual
Wall- and Ceiling Light

FR

Mode d'emploi
Applique et plafonnier

ES

Manual de instrucciones
Luminaria de pared y techo

IT

Istruzioni per l'uso
Lampada a parete/plafone

NL

Gebruiksaanwijzing
Wand- en plafondarmatuur

DA

Driftsvejledning
Væg- og loftlampe

PL

Instrukcja obsługi
Lampa ścienna i sufitowa

RU

Инструкция по эксплуатации
Настенный и потолочный светильник

SV

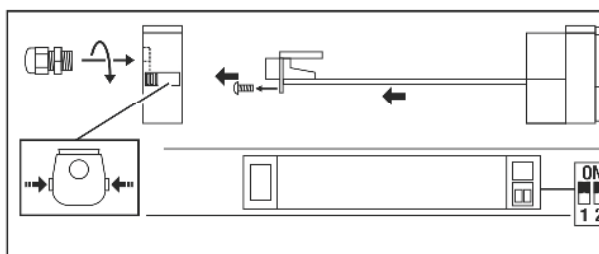
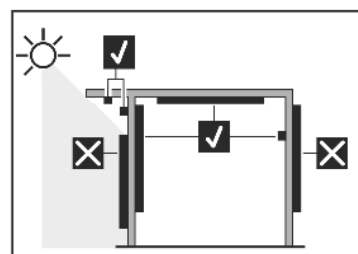
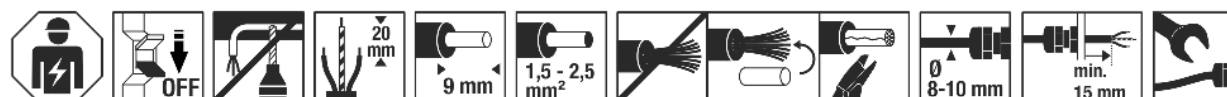
Bruksanvisning
Vägg- och takarmatur

TR

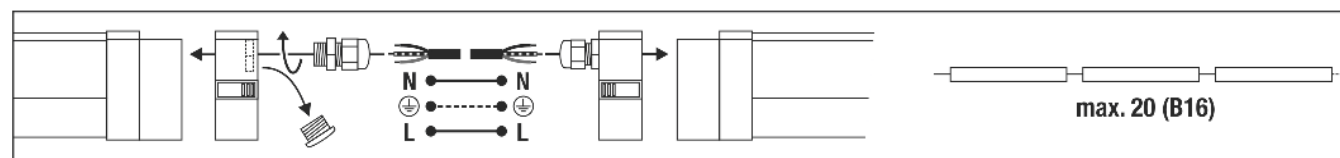
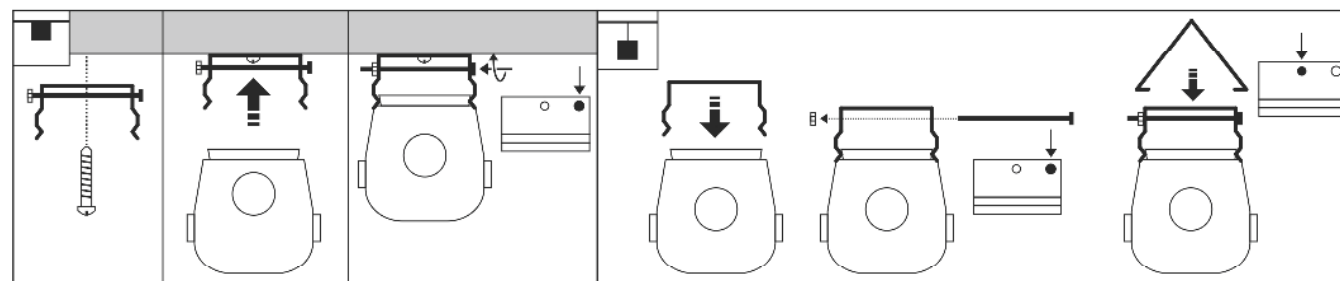
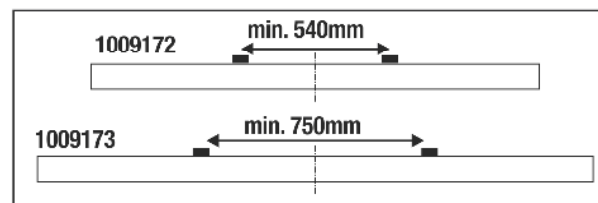
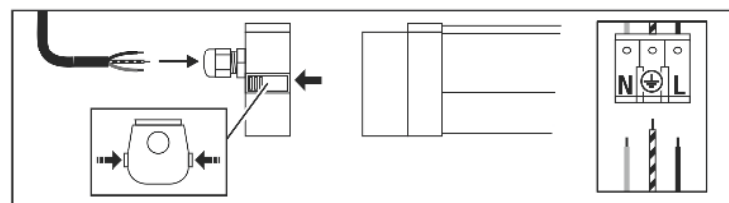
Kullanma kılavuzu
Duvar ve tavan lambası

HU

Használati utasítás
Fali és mennyezeti lámpatest



ON 1 2	1009172 Output			1009173 Output		
	W	mA	lm	W	mA	lm
	20	200	2700 lm	27	200	3900 lm
	25	250	3300 lm	34	250	4800 lm
	30	300	3800 lm	41	300	5600 lm
	35	350	4300 lm	48	350	6300 lm



1009172 ...73



DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen! **EN**- The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations! **FR**- L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales! **ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales! **IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali! **NL**- De installatie vereist vakkenis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen! **DA**- Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes! **PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów! **RU**- Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений! **SV**- Installationen kräver fackkuns-kaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas! **TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir! **HU** - A csatlakoztatás szakutadást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vételével!



DE - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. **EN** - The light source is only replaceable by a professional. The control gear is only replaceable by a professional. **FR** - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste. L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste. **ES** - La fuente de luz solo podrá ser reemplazada por un técnico especialista. El dispositivo electrónico solo podrá ser reemplazado por un técnico especialista. **IT** - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato. Il dispositivo di alimentazione può essere sostituito solo da personale autorizzato. **NL** - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. **DA** - Lyskilden kan kun udskiftes af en fagmand. Driftsapparatet kan kun udskiftes af en fagmand. **PL** - Źródło światła może być wymieniane tylko przez specjalistę. Urządzenie sterujące może być wymieniane tylko przez specjalistę. **RU** - Источник света разрешается заменять только специалистом. Устройство управления разрешается заменять только специалистом. **SV** - Ljuskällan får endast bytas ut av fackpersonal. Drivdonet får endast bytas ut av fackper-sonal. **TR** - Işık kaynağı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. Kumanda tertibatı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. **HU** - A fényforrást csak szakember cserélheti. A vezérlőegységet csak szakember cserélheti.



Betriebsanleitung Wand- und Deckenleuchte 1009172 ...73

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Weitere Sicherheitshinweise = **⚠**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Wand- und Deckenaufbauleuchte zur festen Montage auf ebenen Untergrund.

Nur in Bereichen installieren, die vor Witterung und Sonneneinstrahlung komplett geschützt sind.

Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Nur entsprechend der angegebenen IP Schutzart installieren und betreiben.

IP65: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen.

Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse D.

Pflege

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.

Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Nur geeignetes Montagematerial verwenden.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Aufbaumontage: Um ein Verrutschen der Leuchte zu verhindern, können die beiliegenden Sicherungsschrauben verwendet werden.

Pendelmontage: Bei einer Pendelmontage müssen die beiliegenden Sicherungsschrauben verwendet werden.

Elektrischer Anschluss

⚠ Schutzklasse I (1) - Anschluss mit Schutzleiter.

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!

Außenleiter	→ Klemme L
Neutralleiter	→ Klemme N
Schutzleiter	→ Erdungsklemme

Durchgangsverdrahtung

An einem Leitungsschutzschalter vom Typ B16 dürfen maximal 150 Leuchten durchgangsverdrahtet werden.

Zur Durchgangsverdrahtung zweite Kabelverschraubung verwenden.

⚠ Sicherer Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!



Operation Manual Wall- and Ceiling Light 1009172 ...73

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ Safety advices for installation and operation.

Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Do not alter or modify the product.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Additional safety advices = **⚠**

Use as directed

Surface-mounted wall and ceiling light for fixed installation on a flat surface.

Only install in places that are completely protected from the weather and direct sun.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Only install and operate in accordance with the specified IP protection class.

IP65: Protection against dust (dust-tight) - Protection against jetted water from all directions.

Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

This product contains a light source of the energy efficiency class D.

Care

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Do not clean with a high pressure cleaner.

Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

Use only suitable fastening materials.

Install as shown in the figure.

Surface mounting: The enclosed locking screws can be used to prevent the lamp from slipping.

Pendant mounting: The enclosed locking screws must be used for pendant mounting.

Electrical connection

⚠ - Safety class I (1) - Connection with protective conductor.

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!

Live conductor	→ Terminal L
Neutral conductor	→ Terminal N
Protective conductor	→ Earth terminal

Through-wiring

A maximum of 150 luminaires may be wired to a type B16 circuit-breaker.

Use second cable gland for through-wiring.

⚠ Check secure fixation and proper function!



Mode d'emploi Applique et plafonnier 1009172 ...73

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

Consignes de sécurité complémentaires = **⚠**

Utilisation conforme

Applique et plafonnier en saillie pour montage fixe sur une surface plane. Installer uniquement dans des zones complètement protégées des intempéries et du rayonnement solaire.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Installer et utiliser uniquement en fonction du type de protection IP indiqué.

IP65: Protection contre la pénétration de poussière - Protection contre jets d'eau provenant de toutes les directions.

Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.

Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique D.

Entretien

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.

Montage comme indiqué sur l'illustration.

Montage en saillie : pour éviter que le luminaire ne glisse, il est possible d'utiliser les vis de sécurité fournies.

Montage suspendu : pour un montage suspendu, il est nécessaire d'utiliser les vis de sécurité fournies.

Raccordement électrique

⚠ - Classe de protection I (1) - Branchement avec câble de terre.

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !

Conducteur extérieur	→ Borne L
Conducteur neutre	→ Borne N
Câble de terre	→ Borne de terre

Câblage continu

Un maximum de 150 luminaires peut être câblé en traversant sur un disjoncteur de type B16.

Pour le câblage en continu, utiliser un deuxième presse-étoupe.

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !



Manual de instrucciones

Luminaria de pared y techo

1009172 ...73

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento

¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

Ni modificar ni transformar el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Otras instrucciones de seguridad =

Utilización acorde a lo previsto

Luminaria de superficie de techo y pared para la instalación fija en superficies planas.

Instale la lámpara solo en áreas completamente protegidas de las inclemencias del tiempo y de la radiación solar.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Instálelo y utilícelo únicamente de acuerdo con la clase de protección IP especificada.

IP65: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra chorros de agua procedentes de todas las direcciones.

Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética D.

Cuidados

Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfíe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

No limpiar con limpiador de alta presión.

Montaje

¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.

Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.

Montar tal y como indica la ilustración.

Montaje en superficie: para evitar que la lámpara se deslice, se pueden utilizar los tornillos de seguridad incluidos.

Montaje suspendido: en el caso de un montaje suspendido, deben utilizarse los tornillos de seguridad incluidos.

Conexión eléctrica

- Clase de protección I (1) - Conexión con toma de tierra.

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!

Conductor externo	→ borne L
Conductor neutro	→ borne N
Toma de tierra	→ borne de toma de tierra

Cableado transversal

Un interruptor automático de tipo B16 permite cablear un máximo de 150 dispositivos de iluminación.

Utilizar segunda conexión de cables para el cableado continuo.

¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!



Istruzioni per l'uso

Lampada a parete/plafone

1009172 ...73

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio

In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Non alterare né modificare il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Altre avvertenze di sicurezza =

Utilizzo conforme

Lampada da parete e da soffitto per montaggio fisso su superficie piana. Installare solo in aree completamente protette dalle intemperie e dalla luce solare.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Installare e utilizzare solo in conformità alla classe di protezione IP specificata.

IP65: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni.

Sorgente luminosa

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica D.

Cura

Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbevibile di acqua.

Non pulire con idropulitrice.

Montaggio

Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Usare solo materiale adatto per il montaggio.

Montare come illustrato in figura.

Montaggio a parete: le viti di bloccaggio in dotazione possono essere

utilizzate per fissare saldamente la lampada.

Montaggio a sospensione: per il montaggio a sospensione è necessario utilizzare le viti di bloccaggio in dotazione.

Collegamento elettrico

- Classe di protezione I (1) - collegamento con cavo di terra.

Utilizzare puntolini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Cavo esterno	→ Morsetto L
Cavo neutro	→ Morsetto N
Cavo di terra	→ Morsetto di terra

Cablaggio passante

È possibile collegare un massimo di 150 lampade a un interruttore automatico di tipo B16.

Per il cablaggio, usare un secondo raccordo per cavi.

Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!



Gebruiksaanwijzing

Wand- en plafondarmatuur

1009172 ...73

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik

Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Overige veiligheidsinstructies =

Beoogd gebruik

Opbouw wand- en plafondlamp voor vaste montage op een plat oppervlak.

Aleen installeren in gebieden die volledig beschermd zijn tegen weersomstandigheden en zonlicht.

Aleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Installeer en gebruik alleen in overeenstemming met de opgegeven IP-beschermingsklasse.

IP65: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen straalwater uit alle richtingen.

Lichtbron

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse D.

Verzorging

Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Niet met hogedrukreiniger reinigen.

Montage

Stroomtoevoer / aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Montage: om ervoor te zorgen dat de lamp niet verschuift, kunnen de meegeleverde beveiligingsschroeven worden gebruikt.

Pendelmontage: bij pendelmontage moeten de meegeleverde beveiligingsschroeven worden gebruikt.

Elektrische Aansluiting

- Veiligheidsklasse I (1) - aansluiting met aardedraad.

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

Fasedraad	→ Klem L
Nuldraad	→ Klem N
Aardedraad	→ Aardklem

Doorvoerbedrading

Er mogen maximaal 150 lampen worden doorverbonden met een leidingbeveiligingsschakelaar van het type B16.

Om door te verbinden tweede kabelschroefverbinding gebruiken.

Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!



Driftsvejledning

Væg- og loftlampe

1009172 ...73

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug

Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Yderligere sikkerhedshenvisninger =

Tilsigtet anvendelse

Overflademonteret væg- og loftslampe til fast installation på plan overflade.

Installer kun i områder, der er fuldstændig beskyttet mod vejr og sollys.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Installer og betjen kun i overensstemmelse med den angivne IP-beskyttelsesklasse.

IP65: Beskyttelse mod indtrængning af støv - Beskyttelse mod strålevand fra alle retninger.

Lyskilde

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.

Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen D.

Pleje

Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Må ikke renses med højtryksrensere.

Montage

Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!

Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Anvend kun egnet montage materiale.

Monteres som vist på billedet.

Opstilling: For at forhindre lampen i at glide kan de medfølgende låseskruer bruges.

Pendelmontage: Ved brug af pendelmontage skal de medfølgende låseskruer anvendes.

Elektrisk forbindelse

- Beskyttelsesklasse I (1) - tilslutning med beskyttelsesleder.

Flexibele kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!

Yderleder	→ Klemme L
Neutralleder	→ Klemme N
Beskyttelsesleder	→ Jordklemme

Gennemgående ledningsføring

Man må maksimalt slutte 150 lyskilder til en B16-sikring

Til forbindelse skal der bruges en anden kabelforskruning.

Kontrollér med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!



Instrukcja obsługi

Lampa ścienna i sufitowa

1009172 ...73

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!
Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.
W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.
Dalsze zasady bezpieczeństwa = **⚠**

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Natynkowa lampa ścienna i sufitowa do stałego montażu na płaskiej powierzchni.
Instalować tylko w obszarach, które są w pełni zabezpieczone przed warunkami pogodowymi i promieniowaniem słonecznym.
Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.
Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.
Instalować i obsługiwać wyłącznie zgodnie z określonym stopniem ochrony IP.
IP65: Całkowita ochrona przed kurzem - Ochrona przed strumieniami wody ze wszystkich kierunków.

Źródło światła

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.
Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej D.

Dbczość

⚠ Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.
Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

Montaż

⚠ Należy odłączyć zasilanie / przewód przyłączeniowy od napięcia!
Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.
Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych.
Montować zgodnie z rysunkiem.
Montaż natynkowy: aby uniknąć ześlizgnięcia się oprawy, można zastosować dołączone śruby zabezpieczające.
Montaż wiszący: w przypadku montażu wiszącego zastosowanie dołączonych śrub zabezpieczających jest obowiązkowe.

Przyłączenie elektryczne

- Klasa ochrony I (1) - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.
Elastyczne żyły zabezpieczyc przy pomocy odpowiednich końcówek!
Przewód zewnętrzny → zacisk L
Przewód neutralny → zacisk N
Przewód ochronny → zacisk uziemiający

Okablowanie przelotowe

Do jednego przełącznika nadmiarowo-prądowego typu B16 wolno podłączać przelotowo maksymalnie 150 lamp(y).
W celu podłączenia kilku opraw użyć drugiego dławika kabla.

⚠ Sprawdź bezpieczne mocowanie i prawidłowe działanie!



Инструкция по эксплуатации

Настенный и потолочный светильник

1009172 ...73

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!
Не выполнять изменений или модификаций в продукте.
При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.
Дополнительные указания по безопасности = **⚠**

Предполагаемое использование

Стеновой и потолочный накладной светильник для стационарной установки на ровной поверхности.
Устанавливать только в местах, полностью защищенных от непогоды и солнечного света.
Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.
Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.
Устанавливайте и эксплуатируйте только в соответствии с указанным классом защиты IP.
IP65: защита от проникновения пыли - защита от водяных струй, падающих под любым углом.

Источник света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.
Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности D.

Уход

⚠ Отключить питание продукта и дать ему остыть.
Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.
Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.

Монтаж

⚠ Выключить электропитание / снять напряжение с соединительного кабеля.
Использовать только описанные аксессуары.
Применять только подходящий монтажный материал.
Монтировать, как показано на рисунке.
Монтаж на поверхности: для предотвращения смещения светильника можно использовать прилагаемые фиксирующие винты.
Подвесной монтаж: для подвесного монтажа необходимо использовать прилагаемые фиксирующие винты.

Электрическое подключение

- Класс защиты I (1) - подключение с защитным проводом.
Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!
Внешний проводка → клемма L
Нейтральный провод → клемма N
Защитный провод → клемма заземления

Сквозная проводка

К автоматическому выключателю типа B16 можно подключить не более 150 светильников.
Для магистрального подключения использовать второй кабельный ввод.

⚠ Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!



Bruksanvisning

Vägg- och takarmatur

1009172 ...73

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!
Produkten får inte ändras eller modifieras.
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.
Ytterligare säkerhetsinformation = **⚠**

Avsedd användning

Ytmonterad vägg- och taklampa för fast installation på en plan yta.
Installera endast i områden som är helt skyddade från väder och solljus.
Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.
Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.
Installera och använd endast i enlighet med den angivna IP-skyddsklassen.
IP65: Skydd mot inträngande damm - Spolskydd ifrån alla riktningar.

Ljuskälla

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller av en denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.
Denna produkt har en ljuskälla med energiklass D.

Skötsel

⚠ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).
Rengör inte med högttryckstvätt.

Montage

⚠ Koppla strömförsörjningen / anslutningskabeln spänningsfri!
Använd endast de tillbehör som anges.
Använd endast lämpligt monteringsmaterial.
Montera enligt bilden.
Ytmontering: För att förhindra att lampan glider kan man använda de medföljande låsskruvarna.
Pendelmontering: Vid användning av pendelfäste ska de medföljande låsskruvarna användas.

Elektrisk anslutning

- Skyddsklass I (1) - Anslutning med skyddsledare.
Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!
Ytterledare → klämma L
Neutralledare → klämma N
Jordledare → Jordklämma

Genomgående kabeldragning

Maximalt 150 lampor får sammankopplas till en brytare av typ B16.
Använd den extra kabelförskruvningen för vidarematningen.

⚠ Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!



Kullanma kılavuzu

Duvar ve tavan lambası

1009172 ...73

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!
Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
Diğer güvenlik uyarıları = **⚠**

Amaca uygun kullanım

Düz yüzeylere kalıcı montaj için duvara ve tavana monte yüzey aydınlatması.
Yalnızca hava koşullarından ve güneş ışığından tamamen korunan alanlara kurulum yapın.
Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.
Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.
Sadece belirtilen IP koruma sınıfına uygun olarak kurun ve çalıştırın.
IP65: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Her yönden gelen püskürtme suyunu karşı koruma.

Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
Bu ürün, D enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

Bakım

⚠ Ürünü gerilsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.
Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.

Montaj

⚠ Güç kaynağını / bağlantı hattını gerilsiz hale getirin.
Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.
Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.
Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.
Yüzeye montaj: Lambanın kaymasını önlemek için birlikte verilen sabitleme vidaları kullanılabilir.
Sarkaç montajı: Sarkaç montajı için birlikte verilen sabitleme vidaları kullanılmalıdır.

Elektrik bağlantısı

- Koruma sınıfı I (1) - Koruyucu iletkenli bağlantı.
Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!
Dış iletken → Terminal L
Nötr iletken → Terminal N
Koruyucu iletken → Topraklama terminali

İçten kablolama

B16 tipi bir devre kesiciye maksimum 150 ışık kabloyla bağlanabilir.
Kablo bağlama için ikinci vidalı kablo bağlantısını kullanın.

⚠ Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!

**Használati utasítás****Fali és mennyezeti lámpatest**

1009172 ...73

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!** A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások****Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!**

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemem kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

További biztonsági utasítások = **Rendeltetésszerű használat**

Felületre szerelhető fali és mennyezeti lámpa vízszintes felületre történő rögzítéshez.

Csak csapadéktól és napfénytől teljesen védett helyen szabad telepíteni.

Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Kizárólag a megadott IP védettségű osztálynak megfelelően telepítse és üzemeltesse.

IP65: Teljes mértékben védett por ellen - Kisnyomású vízszögár ellen védett minden irányból.

Fényforrás

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

Ez az termék D energia-hatékonyági osztályú fényforrást tartalmaz.

Ápolás Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.

Összeszerelés Feszültségmentesítse az áramellátást / csatlakozóvezetékét!

Kizárólag a leírt tartozékot használja.

Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Felületre szerelés: a mellékelt rögzítőcsavarok segítségével megakadályozható a lámpa elcsúszása.

Függesztett rögzítés: a felfüggesztéshez a mellékelt rögzítőcsavarokat kell használni.

Elektromos Csatlakozás - I (1) védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvéghüvellyel!

Külső vezeték	→ L kapocs
Nullavezeték	→ N kapocs
Védővezető	→ földelő kapocs

Átmenő vezetékezés

Egy B16 típusú kismegszakítóba legfeljebb 150 lámpatestet lehet bekötni.

Az átvezetékeléshez használjon második csavarkötést.

 Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!